



SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

Civil Division – Civil Actions Branch

500 Indiana Ave., N.W., Room 5000, Washington, D.C. 20001

Telephone Number: (202) 879-1133 Website: www.dccourts.gov

Case No. CA _____

Plaintiff(s)/Tenant(s)

 Address (No post office boxes)

 City State Zip Code

 Telephone Number Email Address

vs.

Defendant(s)/Landlord(s)

 Address

 City State Zip Code

 Telephone Number (if known) Email Address (if known)

SUMMONS TO APPEAR IN COURT AND NOTICE OF HEARING

TO THE ABOVE NAMED DEFENDANT:

YOU ARE HEREBY SUMMONED AND REQUIRED TO APPEAR ON _____ AT 9:00 A.M. PROMPTLY, in Courtroom 52, Court Building B, 510 4th Street, N.W.

1. You are being sued on a Complaint to Enforce Housing Code Regulations.
2. This paper is a Summons in a lawsuit filed by Plaintiff seeking an order of the Court requiring repairs to a housing accommodation in the District of Columbia.
3. The Complaint attached to this Summons states the grounds claimed by Plaintiff. If the Complaint is not attached, a copy is available in the Civil Actions Branch Clerk’s Office, 500 Indiana Ave., NW, Room 5000.
4. If you, or your attorney, do not appear on the date and time listed above, a default judgment may be entered against you for the relief demanded in the Complaint, which is an order requiring you to repair the premises occupied by Plaintiff.
5. You are not required to file a written answer to this Complaint. If you wish to file an answer, you may file a written answer within twenty one (21) days after service of this summons upon you in the Civil Actions Branch Clerk’s Office, 500 Indiana Ave., NW, Room 5000, and mail a copy to Plaintiff or, if Plaintiff has an attorney, to Plaintiff’s attorney.
6. **Court employees are not permitted to give advice on legal questions.**

PLEASE SEE THE BACK OF THIS FORM FOR IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE COURT PROCESS. IF YOU HAVE ANY ADDITIONAL QUESTIONS ABOUT THE SUMMONS AND COMPLAINT, OR YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES, PLEASE CONSULT AN ATTORNEY PROMPTLY.

CITATORIO DE COMPARECENCIA EN EL TRIBUNAL Y NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA

AL SUSODICHO DEMANDADO: POR LA PRESENTE SE LE CITA A COMPARECER EL DÍA A LAS 9:00 A.M. EN PUNTO en la Sala 52, Edificio “B” del Tribunal, 510 Calle 4, N.W.

1. Usted está siendo demandado sobre una Demanda para que se Cumplan los Reglamentos del Código de Vivienda.
2. Este documento es un Citatorio en una demanda presentada por el Demandante, quien solicita una Orden del Juez para que se requieran reparaciones a una vivienda en el Distrito de Columbia.
3. La Demanda adjuntada a este Citatorio declara los fundamentos presentados por el Demandante. Si no está adjunta la Demanda, habrá una copia en la Secretaría de la Sección de Demandas Civiles, 500 Indiana Ave., NW, Oficina 5000.
4. Si usted o su abogado no comparecen en la fecha y a la hora señaladas, se podría dictar un fallo en rebeldía contra usted para que se decrete el desagravio pretendido en la Demanda, lo cual es una orden que le manda reparar la vivienda que ocupa el Demandante.
5. Usted no está obligado a presentar una contestación escrita a esta Demanda. Si usted desea presentar una contestación, puede presentar una contestación escrita dentro de los veintiún (21) días siguientes a su recibo de este citatorio en la Secretaría de la Sección de Demandas Civiles, 500 Indiana Ave., NW, Oficina 5000 y enviarle una copia por correo al Demandante o, si el Demandante está representado por abogado, enviarle copia a ese abogado.
6. **A los empleados del tribunal no se les permite asesorar sobre cuestiones jurídicas.**

AL DORSO VERÁ INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PROCESO JUDICIAL. SI TIENE MÁS PREGUNTAS SOBRE EL CITATORIO Y LA DEMANDA O SOBRE SUS DERECHOS Y DEBERES, CONSÚLTELE A UN ABOGADO LO ANTES POSIBLE.

 Plaintiff/Plaintiff’s Attorney Demandante/Abogado del Demandante Bar No.

 CLERK OF THE COURT (Secretario de Actas)

 Address (Dirección) Zip Code (Código postal)

 Phone No. (Teléfono) Email Address

如需翻译, 请打电话 (202) 879-4828 Veuillez appeler au (202) 879-4828 pour une traduction 번역을 원하시면, (202) 879-4828 로 전화하십시오

Để có một bản dịch, hãy gọi (202) 879-4828 □□□□ □□□□ (202) 879-4828 □□□□

IMPORTANT INFORMATION - PLEASE READ CAREFULLY

- BEFORE YOU COME TO COURT:** Before your court date, contact an agency for legal assistance, such as **Neighborhood Legal Services (202) 269-5100** or **D.C. Bar Legal Information Help Line (202) 626-3499** or go to www.lawhelp.org/dc to learn about settlement options, legal defenses, presenting your case and more information about your rights. **Landlords and tenants may also visit the Landlord Tenant Resource Center located at 510 4th Street, NW, Bldg. B, Room 208 (202) 508-1710. The Resource Center provides legal information from attorneys at no charge and is open from 9:15 a.m. to Noon, Mon. – Fri.**
- A TENANT OR OCCUPANT OF YOUR PROPERTY HAS SUED TO ENFORCE THE HOUSING CODE REGULATIONS. COME TO COURT ON THE DATE YOUR SUMMONS REQUIRES YOU TO APPEAR:** Come to court even if you think you have made all necessary repairs to the property and/or that the property is in compliance with the Housing Code. If you do not come to court, or if you are late, a default judgment may be entered against you ordering repairs to the property.
- YOU MUST BE IN THE COURTROOM PROMPTLY AT 9:00 AM AND YOU SHOULD EXPECT TO BE IN COURT FOR SEVERAL HOURS:** Check in with the courtroom clerk. If you get to court late, tell the clerk immediately that you have arrived. If a default has been entered against you, try to speak to a private lawyer or a lawyer in the Landlord Tenant Resource Center (Building B, Room 208, 510 4th Street N.W.) and/or file a "Motion to Vacate Default" in the Civil Actions Branch Clerk's Office, 500 Indiana Ave., NW, Room 5000.
- BRING ALL PAPERS RELATING TO YOUR CASE TO COURT:** *Bring this document and the Complaint attached to this document with you to court every time you appear.* Also, bring all papers related to your case, such as your lease, rent receipts, pictures or anything else that will explain your side of the case to the judge. You do not need to bring witnesses to the first court hearing.
- WHEN YOU GET TO COURT:** Neither party is required to make any agreement in this case. If you make an agreement with the Plaintiff, be sure that all promises you or the Plaintiff make are in writing before you sign the agreement. If you do not want to make an agreement or cannot reach an agreement, your case will be called before the judge where you may present any defenses or make any requests.
- IF YOU HAVE AN EMERGENCY AND CANNOT COME TO COURT OR GET THERE ON TIME:** Call the clerk immediately at (202) 879-1750. Come to court as soon as you can and ask for help.
- PERSONS WITH DISABILITIES:** If you have a disability as defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) and you require an accommodation, please call (202) 879-1700.
- INTERPRETATION SERVICES:** If you need language interpretation services for any language other than Spanish, please call (202) 879-4828 as soon as you get these papers. If you need a Sign Language Interpreter, call (202) 879-1492 or (202) 879-1656 (TDD).
- CHILD CARE:** A Child Care Center is in the main courthouse (500 Indiana Ave., NW, Room C-185). Call (202) 879-1759 or visit <https://www.dccourts.gov/jurors/arranging-child-care> for information, qualification requirements, and registration.

INFORMACIÓN IMPORTANTE - POR FAVOR LEA CON ATENCIÓN

- ANTES DE PRESENTARSE AL TRIBUNAL:** Antes de su audiencia, comuníquese con una de las entidades de servicios legales, tales como el Neighborhood Legal Services (202) 269-5100 o el D.C. Bar Legal Information Help Line (202) 626-3499 o al www.lawhelp.org/dc para enterarse de las opciones de común acuerdo, sus defensas, cómo presentar su caso e información adicional sobre sus derechos. Los arrendadores e inquilinos pueden acudir al Centro de Recursos de Arrendador e Inquilinos, sito en 510 Calle 4, NW, Edificio B, Oficina 208, (202) 508-1710. El Centro de Recursos cuenta con abogados que le ofrecen información jurídica gratuita. Atención: 9:15 a.m. a 12:00 p.m. de lunes a viernes.
- ALGÚN INQUILINO O MORADOR EN SU PROPIEDAD ENTABLÓ UNA DEMANDA PARA QUE SE CUMPLAN LOS REGLAMENTOS DEL CÓDIGO DE VIVIENDA. COMPAREZCA AL TRIBUNAL EN LA FECHA QUE SE LE INDICA EN EL CITATORIO:** Comparezca al tribunal incluso si cree que ha hecho todas las reparaciones necesarias a la propiedad y que la propiedad cumple con el Código de Vivienda. Si no comparece, o si llega tarde, podría asentarse un fallo por rebeldía contra usted, ordenándosele que haga las reparaciones en la propiedad.
- COMPAREZCA EN SALA PUNTUALMENTE A LAS 9:00 AM Y ANTICIPE QUE ESTARÁ EN EL JUZGADO VARIAS HORAS:** Si llega tarde, avísele al secretario que acaba de llegar. Si se ha emitido un fallo en su contra por incomparecencia, intente hablar con un abogado particular o con uno en el Centro de Recursos para Arrendadores e Inquilinos (Edificio B, Oficina 208, 510 4th Street, N.W.) y/o presente una Petición para Desestimar Fallo por Rebeldía (*Motion to Vacate Default*) en la Secretaría de la Sección de Demandas Civiles, 500 Indiana Avenue, N.W., Oficina 5000.
- TRAIGA CONSIGO TODOS LOS DOCUMENTOS PERTINENTES A SU CASO:** *Cada vez que comparezca, traiga este documento, al igual que la demanda adjunta.* También traiga todos los documentos pertinentes a su caso, como lo son el contrato, recibos del pago de alquiler, fotos o cualquier otra cosa que le explique al juez su parte de la causa. No tiene que traer testigos a la primera audiencia.
- CUANDO LLEGUE AL TRIBUNAL:** No se le exige a ninguna parte que llegue a un acuerdo en el caso. Si llega a un acuerdo con el demandante, asegúrese que todas sus promesas y las del demandante estén escritas antes de firmar el acuerdo. Si no desea o no pueden llegar a un acuerdo, su caso será ventilado ante el juez y ahí podrá presentar cualquier defensa o hacer cualquier petición.
- SI TIENE UNA EMERGENCIA Y NO PUEDE LLEGAR AL TRIBUNAL O NO PUEDE LLEGAR A TIEMPO:** Llame de inmediato a la secretaria al (202) 879-1750. Diríjase al tribunal lo más pronto posible y pida ayuda.
- PERSONAS CON DISCAPACIDADES:** Si tiene una discapacidad definida por la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA por sus siglas en inglés) y requiere de un acomodo, sírvase llamar al (202) 879-1700.
- SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN:** Si necesita servicio de intérprete para un idioma que no sea el español, favor de llamar al (202) 879-4828 apenas reciba estos documentos. Si necesita intérprete de señas comuníquese al (202) 879-1492 o al (202) 879-1656 (TDD).
- GUARDERÍA INFANTIL:** Hay una Guardería Infantil en el tribunal principal (500 Av. Indiana, NW, C-185). Informe al (202) 879-1759 o ver el sitio web, <https://www.dccourts.gov/es/jurors/arranging-child-care> para información, requisitos e inscripción.